ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/2006/5
29 March 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Первая сессия
Женева, 21-23 июня 2006 года
Пункт 5.4 предварительной повестки дня

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМАЯ ПОД НЕПОСРЕДСТВЕННЫМ РУКОВОДСТВОМ КОМИТЕТА

Доклад, представленный секретариатом для обсуждения и информации

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад охватывает деятельность, которая была осуществлена под непосредственным руководством Комитета (т.е. в отличие от деятельности, осуществленной его вспомогательными органами) после проведения в 2005 году сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства в рамках его программы работы.

II. РАБОТА, КАСАЮЩАЯСЯ ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ

2. Работа и мероприятия в поддержку дискуссий Комитета по вопросам торговой политики, которые были проведены за отчетный период, включают в себя следующее:

GE.06-21914 (R) 090506 090506

- участие в деятельности "Кластера/Рабочей группы по вопросам торговли Организации Объединенных Наций";

- участие в Совещании ВТО на уровне министров в Гонконге;

- подготовку одной главы доклада Центра исследований по вопросам региональной интеграции Университета Организации Объединенных Наций (ЦИРИ УООН) на тему "Региональная интеграция";

- выпуск публикации "Конкуренция в условиях меняющейся Европы";

- выпуск справочно-информационных материалов о деятельности Комитета по торговле.

A. Участие в деятельности "Кластера/Рабочей группы по вопросам торговли Организации Объединенных Наций"

3. Кластер по вопросам торговли представляет собой рабочую группу, действующую под эгидой Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам (ИК-ЭСВ). Он был создан для облегчения совместного стратегического планирования и принятия решений учреждениями ООН, занимающимися проблематикой торговли. В частности, он стимулирует проведение совместных мероприятий между Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и региональными комиссиями. В 2005 году Группа опубликовала документ на тему "Программные результаты для целей междепартаментских консультаций и сотрудничества", в котором проводится обзор областей нынешней и будущей совместной деятельности.

B. Участие в Совещании ВТО на уровне министров в САР Гонконг, Китай

4. Секретариат принимал активное участие в Совещании ВТО на уровне министров в САР Гонконг, Китай. В частности, он организовал совещание всех присутствующих учреждений ООН, на котором было принято решение о том, что в течение двухгодичного периода они будут осуществлять сотрудничество с целью проведения соответствующего совместного совещания в качестве параллельного мероприятия во время следующей встречи на уровне министров. В ходе такого совместного совещания государства-члены будут проинформированы о том, каким образом система Организации Объединенных Наций в целом может помочь им в подготовке к переговорам по линии ВТО и в осуществлении каких-либо принятых по итогам указанных переговоров обязательств.

C. Подготовка одной главы доклада ЦИРИ УООН на тему "Региональная интеграция"

5. Секретариат подготовил одну главу для предстоящего доклада ЦИРИ УООН на тему "Региональная интеграция" (см. документ ECE/TRADE/C/NONE/2006/2). Это будет первой публикацией в серии ежегодных докладов по данному вопросу. В докладе каждая из пяти региональных комиссий сообщает сведения о последних изменениях в своем регионе.

D. Выпуск публикации "Конкуренция в условиях меняющейся Европы"

6. В этой небольшой публикации рассматриваются последние изменения в торговой среде в Европейском регионе, включая расширение Европейского союза и заключение соглашений о преференциальной торговле между странами региона. Данная публикация включает в себя документы по вопросам политики, подготовленные секретариатом и независимыми исследователями. Она также содержит отредактированные и обновленные варианты документов, представленных на Исполнительном форуме по теме "Конкуренция в условиях меняющейся Европы: возможности и задачи развития торговли и предпринимательства после расширения ЕС" в мае 2004 года.

E. Выпуск справочно-информационных материалов о деятельности Комитета по торговле

7. Секретариат выпустил справочные информационные брошюры о деятельности Комитета по торговле и его вспомогательных органов. Эти брошюры будут распространяться на форумах, рабочих совещаниях, в ходе мероприятий по укреплению потенциала и в процессе полевых миссий.

III. ПРОГРАММА РАСПРОСТРАНЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ: СЕТЬ ЦЕНТРОВ ТИРАЖИРОВАНИЯ

8. Программа распространения информации "Центры тиражирования" ЕЭК ООН направлена на содействие развитию торговли в регионе ЕЭК ООН. Она предполагает распространение информации о деятельности ЕЭК ООН среди предприятий и организаций в частном и государственном секторах. Программа включает, в частности, следующие области: упрощение процедур торговли, развитие малых и средних предприятий (МСП), информационно-коммуникационные технологии, корпоративное управление в регионе ЕЭК и гендерные вопросы.

9. Цель программы сводится к распространению информации среди более широкого круга пользователей, в частности в странах с переходной экономикой, для поддержки и поощрения применения практики и методов, помогающих государствам-членам диверсифицировать и расширять торговлю и инвестиции.

10. В сеть центров тиражирования входят частные и государственные организации, а также общественные организации на национальном, региональном и местном уровнях, занимающиеся вопросами развития торговли, промышленности и предпринимательства. Секретариат направляет этим организациям информацию о работе Комитета. Центры тиражирования, как ожидается, должны переводить подготавливаемые ЕЭК ООН публикации, рекомендации, нормы, руководящие принципы, документы и другие источники информации на местные и государственные языки и распространять их среди потенциальных пользователей.

11. В 2005 году по линии программы были налажены более тесные связи с другими органами и международными организациями системы Организации Объединенных Наций. Последние изменения в рамках программы центров тиражирования, которые более подробно описываются ниже, включают в себя:

- расширение сети в Содружестве Независимых Государств при уделении особого внимания Кавказу и Центральной Азии;

- оценку хода осуществления программы в рамках контактов с дипломатическими представительствами в Женеве и миссии с целью посещения центров тиражирования в Узбекистане.

12. Вебстраницы программы центров тиражирования на постоянной основе обновлялись, охватывая последние изменения. Соответствующий вебсайт размещен по следующему адресу: http://www.unece.org/trade/ctied/multiplier/welcome.htm

13. К сети центров тиражирования присоединились две новые организации в Содружестве Независимых Государств, что в значительной степени расширило охват деятельности по линии программы в этом регионе:

- Торгово-промышленная палата Узбекистана, призванная осуществлять работу и оказывать услуги в целях содействия развитию бизнеса в Узбекистане.

- Центр экономических исследований Узбекистана: независимое, некоммерческое исследовательское учреждение, созданное в апреле 1999 года при содействии со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Цель его деятельности сводится к консультированию правительства в отношении политики и проведению исследований в интересах других учреждений, занимающихся вопросами развития, по ключевым проблемам развития.

14. Другими организациями, выразившими заинтересованность в том, чтобы присоединиться к программе центров тиражирования, являются:

- Торгово-промышленная палата Республики Таджикистан
- Торгово-промышленная палата Костаная, Казахстан
- Торгово-промышленная палата Северо-Казахстанской области.

15. Программа осуществляла тесное сотрудничество с ПРООН, предлагая ее местным отделениям принять участие в деятельности в области распространения информации в их соответствующих странах и рекомендовать местные организации в качестве потенциальных новых центров тиражирования. Например, местное отделение ПРООН в Узбекистане недавно было добавлено в список электронной рассылки данных по линии центров тиражирования.

16. В 2005 году координатор программы посетил Узбекистан, чтобы оценить ход осуществления программы и привлечь к ней большее количество организаций. Он организовал "круглые столы", совещания и дискуссии, чтобы представить вводную информацию о программе Торгово-промышленной палате и Центру экономических исследований. Деловые круги проявили особый интерес к стандартизации в сфере торговли, энергетике, сельскохозяйственным стандартам качества и работе, касающейся МСП.

IV. ВЫПУСК НОВОГО ИЗДАНИЯ КД-ПЗУ ПОД НАЗВАНИЕМ "НОРМЫ, СТАНДАРТЫ И ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ УПРОЩЕНИЯ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ДЕЛОВЫХ ОПЕРАЦИЙ"

17. В 2006 году Комитет выпустит третье издание электронной библиотеки ЕЭК ООН на КД-ПЗУ под названием "Нормы, стандарты и практика в области упрощения процедур торговли и международных деловых операций".

18. КД-ПЗУ призван служить справочным пособием для широкого круга пользователей из частного и государственного сектора. Он содержит обзор мероприятий, рекомендаций в отношении наилучшей практики, норм и стандартов, подготовленных Комитетом в следующих областях:

- содействие развитию торговли и финансирование торговли
- рекомендации по упрощению процедур торговли
- развитие промышленности и предпринимательства
- международная юридическая и коммерческая практика
- арбитраж
- политика в области технического согласования и стандартизации
- сельскохозяйственные стандарты.

19. Новое издание содержит около 700 документов на английском, русском и французском языках. Оно включает новый визуальный интерфейс, позволяющий переносить содержание будущих пересмотренных вариантов непосредственно на вебсайт ЕЭК ООН. КД-ПЗУ служит ценным средством для того, чтобы освещать и пропагандировать деятельность Комитета, и также предоставляется в качестве справочного источника в распоряжение участников в ходе рабочих совещаний, посвященных укреплению потенциала.